Webasto
Feel the Drive

Panel de control programable

Instrucciones de uso

Dual Top Evo 6

E Indice

1 Introducción 3

1.1 Documentación adicional necesaria 3

2 Descripción del funcionamiento 4

2.1 Modo verano (solo agua caliente) 4

2.2 Modo invierno (calefacción sin producción de agua caliente) 4

2.3 Modo invierno (calefacción con producción de agua caliente) 5

2.4 Funciones avanzadas 5

3 Instrucciones de uso 6

3.1 Indicaciones de carácter general 6

3.1.1 Panel de control 6

3.2 Antes de empezar 8

3.3 Funcionamiento normal 8

3.3.1 Desconectado 8

3.3.2 Conexión del calefactor 8

3.3.3 Desconexión del calefactor 9

3.3.4 Ajuste de la temperatura del habitáculo deseada 9

3.3.5 Modo verano (solo agua caliente) 10

3.3.6 Modo invierno (calefacción sin producción de agua caliente) 11

3.3.7 Modo invierno (calefacción con producción de agua caliente) 11

3.3.8 Calefacción durante la conducción 12

3.4 Configuración del menú Ajustes 12

3.4.1 Día, fecha, hora 12

3.4.2 Idioma, unidad de temperatura, formato de hora, contraste de la pantalla 13

3.5 Programación del programador 13

3.5.1 Ajuste del programa 13

3.5.2 Calefacción mediante programador 15

3.6 Control remoto 17

3.6.1 Visualización del modo actual 17

3.6.2 Activación y programación de Telestart y Thermo Call 17

3.6.3 Desactivación de Telestart y Thermo Call 18

3.6.4 Inicio y detención del funcionamiento del calefactor mediante Telestart 18

3.7 Heladas 19

3.7.1 Drenaje manual de la caldera 19

3.7.2 Cómo detener el drenaje de la caldera 20

3.7.3 Drenaje automático de la caldera 20

3.7.4 Modo de protección contra heladas 20

4 Mensajes de error 22

4.1 Fusibles 25

5 Garantía internacional 26

1 Introducción

Estimado cliente:

Gracias por haber escogido este panel de control programable de Webasto para calefactores integrados Dual Top Evo.
Este producto ha sido diseñado especialmente como panel de control para un calefactor Dual Top Evo montado en una autocaravana. Por favor, tenga en cuenta que este panel de control y los calefactores Dual Top Evo están diseñados exclusivamente para su uso en autocaravanas o vehículos similares.

Puede obtener información acerca del uso y funcionamiento de su dispositivo Dual Top Evo de Webasto en el taller o servicio autorizado en el que se efectuó su montaje.

Estas instrucciones de uso le proporcionan un resumen con indicaciones adicionales sobre el manejo del panel de control programable. En caso de no entender alguna información que figura en estos manuales, o de extravío de alguno de éstos, por favor póngase inmediatamente en contacto con su Servicio Oficial Webasto.

Por favor, tómese el tiempo necesario para leer y entender este manual, a fin de evitar posibles riesgos y lesiones.

Para garantizar un uso seguro del calefactor Dual Top Evo, lea y siga SIEMPRE todas las instrucciones detalladas en este manual.

Es muy importante que un Servicio Oficial Webasto lleve a cabo las reparaciones u operaciones de mantenimiento del equipo que no formen parte de este manual.

1.1 Documentación adicional necesaria

Estas instrucciones de uso contienen la información e instrucciones básicas generalmente necesarias para el manejo de calefactores integrados del modelo Dual Top Evo 6 con ayuda de paneles de control programables.
Sin embargo, es necesario leer cierta documentación adicional. También deberá atenerse a las instrucciones de uso del calefactor integrado Dual Top Evo 6. Estas instrucciones de uso forman parte del volumen de suministro del calefactor integrado, pero también pueden descargarse en el sitio web http://dealers.webasto.com.
A continuación, descárguese las instrucciones correspondientes en PDF en el idioma que desee.

2 Descripción del funcionamiento

El calefactor integrado **Dual Top Evo 6** de **Webasto** combina las ventajas de una calefacción de interior con las de una caldera de agua, y posibilita poder disponer de una autocaravana sin gas.

Este equipo pone a su disposición diferentes opciones, agua caliente **en modo verano**, solo calefacción o calefacción y agua caliente **en modo invierno**, dependiendo de sus necesidades.

2.1 Modo verano (solo agua caliente)

El calefactor tiene la finalidad de proporcionar agua potable caliente. El agua se calienta y se mantiene a una temperatura de hasta 40° C o 70° C.
El dispositivo selecciona automáticamente la configuración del quemador.

Un sensor controla la temperatura del agua. Debido a las influencias variables del funcionamiento y el entorno, la temperatura del agua podría estar sujeta a desviaciones.

El ventilador de aire de calefacción para calentar el interior no está activado.

2.2 Modo invierno (calefacción <u>sin</u> producción de agua caliente)

El calefactor se utiliza para suministrar aire caliente.

Puede ajustar la temperatura que desee para el habitáculo presionando el botón (1) ▲ o el botón (2) ▼ (de 5 °C a 35 °C).

El dispositivo selecciona automáticamente la configuración del quemador a unos valores que oscilan entre 1.500 W y 6.000 W, dependiendo de la potencia requerida (calculada a partir de la diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura interior actual).
La cantidad de calor estará regulada a fin de poder alcanzar rápidamente la temperatura interior preseleccionada. Después, solo se necesita una cantidad limitada de energía para mantener la temperatura del habitáculo.

Siempre será posible calentar el habitáculo con o sin agua en la caldera.

2.3 Modo invierno (calefacción con producción de agua caliente)

El calefactor se utiliza para calentar el habitáculo y para producir agua caliente.

El calor se genera mediante un quemador alimentado por diesel.

Puede ajustar la temperatura que desee para el habitáculo presionando el botón (1) ▲ o el botón (2) ▼ (de 5 °C a 35 °C).

El agua se calienta a una temperatura de hasta 70° C.

El dispositivo selecciona automáticamente la configuración del quemador a unos valores que oscilan entre 1.500 W y 6.000 W, dependiendo de la potencia requerida (calculada a partir de la diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura interior actual).
La cantidad de calor estará regulada a fin de poder alcanzar rápidamente la temperatura interior preseleccionada. Después, solo se necesita una cantidad limitada de energía para mantener la temperatura del habitáculo.

Un sensor de temperatura de agua controla la temperatura del agua, mientras que un sensor de temperatura interior controla la temperatura del habitáculo.
Debido a las influencias variables del funcionamiento y el entorno, la temperatura del agua podría estar sujeta a desviaciones.

2.4 Funciones avanzadas

- Guía del usuario mediante navegación por menú en seis idiomas.
- Programador: el dispositivo ofrece dos programas de calefacción para 24 horas y 7 días.
  Véase el apartado 3.5: "Programación del programador".
- Control remoto con Webasto Telestart y Thermo Call (controles opcionales).
  Véase el apartado 3.6: "Control remoto".
- Drenaje de la caldera: posibilidad de drenar manualmente la caldera con el panel de control, o automáticamente como protección contra heladas.
  Véase el apartado 3.7: "Heladas".
- Protección contra heladas: protege la caldera contra heladas.
  Véase el apartado 3.7.4: "Modo de protección contra heladas".
- Mensaje de texto de error: cuando se produce una avería, se muestra un mensaje de error en el panel de control. Un número y una breve descripción informan al usuario sobre la clase de avería que se ha producido. Véase el capítulo 4: "Mensajes de error".

3 Instrucciones de uso

3.1 Indicaciones de carácter general

Antes de comenzar, lea detenidamente las indicaciones que encontrará en las instrucciones de uso del calefactor integrado Dual Top Evo 6 (en el volumen de suministro del calefactor integrado, o descargable en el sitio web http://dealers.webasto.com), así como del panel de control programable. Preste especial atención a los apartados "Instrucciones de mantenimiento y seguridad" y "Mantenimiento".

El propietario del vehículo es responsable de la aplicación y del funcionamiento correctos del equipo.

3.1.1 Panel de control

Los cambios en la configuración del panel de control se implementarán después de un breve retraso.

Consulte la Fig. 1.

Fig. 1 Panel de control

1 = Botón de aumento ▲
2 = Botón de disminución ▼
3 = Botón START/STOP/OK
4 = Botón MENÚ/ATRÁS/CANCELAR
5 = Botón de encendido/apagado ⏻
6 = Indicador de encendido/de avería (verde/rojo).

Durante el funcionamiento normal se muestra la pantalla de estado. Consulte la Fig. 2.

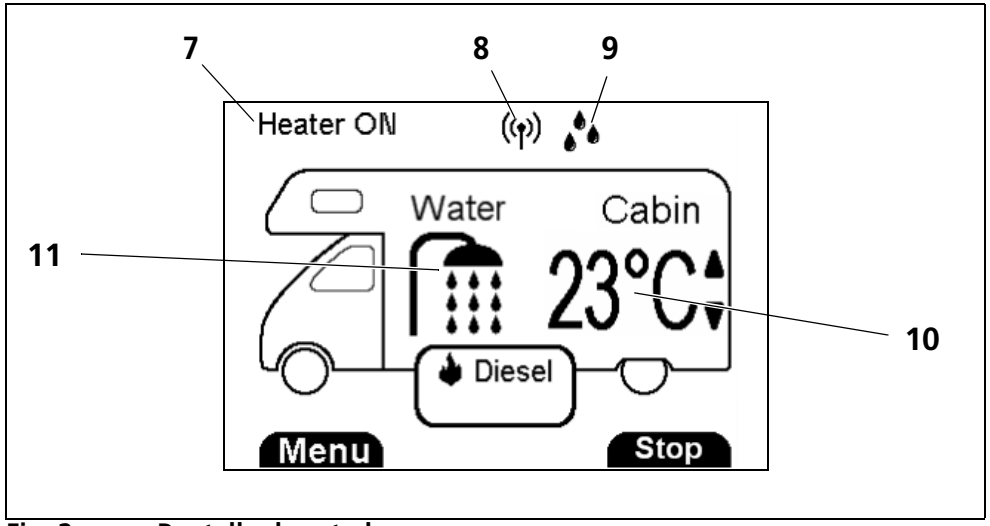


Fig. 2 Pantalla de estado

7 = Indicador de calefacción encendido/apagado
8 = Indicador de mando remoto
9 = Indicador de drenaje
10 = Indicador de calentamiento/temperatura del habitáculo
11 = Indicador de calentamiento/temperatura del agua

ad 1 y 2: pulse respectivamente el botón de aumento (1) ▲ o el botón de disminución (2) ▼ para aumentar o disminuir la temperatura deseada, ajustar la hora y la fecha correcta, desplazar el cursor intermitente y desplazarse por el menú.

ad 6: el indicador de encendido se ilumina de color **VERDE** cuando está conectado el Dual Top Evo y se pulsa START (3). También aparece en la pantalla Calefacción ON (7). Funciones del calefactor o estado en espera.

El indicador de encendido se apaga al pulsar STOP (3) o cuando se desconecta el Dual Top Evo. También aparece en la pantalla Calefacción OFF (7). Sin funciones del calefactor ni estado en espera.

El indicador parpadea de color **ROJO** en caso de que se produzca una avería.

ad 7: Calefacción ON cuando está conectado el Dual Top Evo y se pulsa START (3). Funciones del calefactor o estado en espera.
La calefacción se apaga al pulsar STOP (3) o cuando se desconecta el Dual Top Evo. Sin funciones del calefactor ni estado en espera.

ad 8: El símbolo "(( ))" aparece cuando el dispositivo está preparado para aceptar señales del control remoto.

ad 9: el símbolo "" aparece cuando está abierta la electroválvula de seguridad/drenaje.

ad 10: Se muestra la temperatura deseada para el habitáculo, no la temperatura actual.

ad 11: Se muestra la temperatura deseada para el agua, no la temperatura actual.

Luz de fondo

La luz de fondo de la pantalla se ilumina cuando está conectado el sistema Dual Top Evo, independientemente de si el calefactor está en funcionamiento, o no.
Se apaga transcurridos algunos minutos si no se pulsa ningún botón.
La luz de fondo vuelve a iluminarse al pulsar ▲ o ▼.

NOTA

La pantalla puede oscurecerse si la temperatura del panel del control es demasiado elevada, o si está expuesto a la luz solar directa.
Evite exponer el panel de control a altas temperaturas o a la luz solar directa.
Si no pudiera evitar las condiciones mencionadas, ajuste el contraste de la pantalla en "**Ajustes**" (véase el apartado 3.4.2: "Idioma, unidad de temperatura, formato de hora, contraste de la pantalla").

3.2 Antes de empezar

Tras conectar el dispositivo a la fuente de alimentación de 12V DC, debe configurar el idioma, el día, la fecha y la hora.

1 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar su idioma preferido:
"**Deutsch**", **English**", "**Español**", "**Français**", "**Italiano**" o "**Svenska**".

2 Pulse OK.

3 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar el día y la fecha correcta.

4 Pulse OK.

5 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar la hora correcta.

6 Pulse OK.

Configuración estándar:

- Formato de hora:	24h
- Unidad de temperatura:	°C
- Temperatura del habitáculo:	21 °C
- Control remoto:	Desactivado
- Programas de temporizador:	Desactivado los 7 días de la semana Temperatura inferior del habitáculo T1 = 15 °C, Temperatura superior del habitáculo T2 = 21 °C

3.3 Funcionamiento normal

3.3.1 Desconectado

Cuando se apaga el dispositivo, en la pantalla aparece "**Webasto Dual Top**", así como la hora, el día y la fecha actual.

Una hora después de haber desconectado y pulsado los botones por última vez, la pantalla pasa al modo de reposo y se apaga. Si pulsa cualquier botón, vuelve a mostrarse la pantalla descrito anteriormente durante una hora como mínimo.

3.3.2 Conexión del calefactor

1 Pulse el botón de encendido/apagado ⏻ para conectar el Dual Top Evo.
En la pantalla se muestra el último modo de calefacción ajustado.*

2 Pulse START.
A continuación, el calefactor se pondrá en funcionamiento en el modo de operación que aparece en la pantalla.
El indicador de encendido (6) se ilumina de color verde y en la pantalla aparece "**Calefacción ON**" (7).

* *Excepción: si el último modo de calefacción ajustado se inició con el control remoto (Telestart o Thermo Call), se muestra el último modo de calefacción ajustado excepto desde el control remoto.*

3.3.3 Desconexión del calefactor

Para desconectar el Dual Top Evo por completo, proceda tal y como se indica a continuación:

1 Pulse el botón de encendido/apagado para desconectarlo.
A continuación, el calefactor dejará de calentar.

2 El ventilador podrá continuar funcionando una vez se haya apagado el equipo, a fin de enfriar el calefactor.
"**Apagando..."** en la pantalla.

3 Una vez completada la fase de refrigeración, se desconecta el ventilador. En la pantalla se muestra durante una hora el texto "Webasto Dual Top", así como la hora, el día y la fecha actuales.

¡Drene siempre la caldera si existe riesgo de heladas!
Véase el apartado 3.7: "Heladas".

Detención del funcionamiento de calefacción para seleccionar otro modo:

1 Pulse STOP.
A continuación, el calefactor dejará de calentar.

2 El ventilador podrá continuar funcionando una vez se haya apagado el equipo, a fin de enfriar el calefactor.
La pantalla muestra la detención del modo de calefacción.*
El indicador de encendido (6) se apaga y en la pantalla aparece "**Calefacción OFF**" (7).

3 Seleccione otro modo en el menú.
Una vez completada la fase de refrigeración, se desconecta el ventilador. Si no pulsa ningún botón transcurridos algunos minutos, en la pantalla aparece el texto "Webasto Dual Top", así como la hora, el día y la fecha actuales.

* *Excepción: si el último modo de calefacción ajustado se inició con el control remoto (Telestart o Thermo Call), se muestra el último modo de calefacción ajustado excepto desde el control remoto.*

3.3.4 Ajuste de la temperatura del habitáculo deseada

Puede ajustar la temperatura que desee para el habitáculo si el dispositivo está conectado (véase el apartado 3.3.2) y la pantalla de estado está visible.**
La pantalla de estado muestra la autocaravana y el programa de calefacción actual. Consulte la Fig. 2.

Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir la temperatura, respectivamente.

NOTA

Se muestra la temperatura deseada para el habitáculo, no la temperatura actual. Puede modificar la temperatura seleccionada para el habitáculo independientemente de si el calefactor está encendido o apagado. En cuanto se conecte el calefactor (manualmente, por control remoto o mediante el programador) en un modo de calefacción, el dispositivo calentará el habitáculo hasta llegar a la temperatura deseada y mantendrá dicha temperatura.

** *Si el modo de calefacción actual se inició con el control remoto, no podrá ajustarse la temperatura deseada para el habitáculo. El Dual Top calentará el habitáculo y mantendrá la temperatura en el valor predeterminado seleccionado al configurar el Thermo Call o Telestart.*

3.3.5 Modo verano (solo agua caliente)

Asegúrese de que la caldera contenga agua.

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Agua Caliente**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Economy 40°C**" o "**Comfort 70°C**" aus.

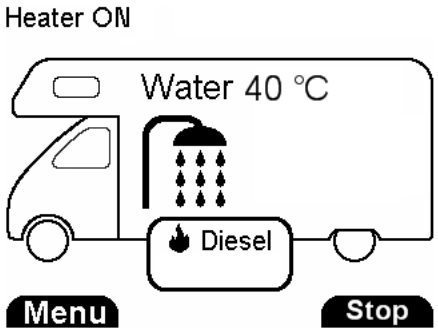
5 Pulse OK.

6 Aparece "**Selección completada**" en la pantalla.

NOTA

Cuando el calefactor ya está encendido ("ON"), aparece el texto"**Selección completada. Pulsar OK para confirmar cambio modo operación**". Pulse OK.

7 Transcurridos tres segundos, el indicador de encendido (6) se ilumina de color verde y la pantalla cambia a:



- "**Calefacción ON**"
- "**Agua 40°C**" o "**Agua 70°C**" (dependiendo de la temperatura seleccionada para el agua)
- "**Diesel**"

El indicador de encendido (6) se ilumina de color verde siempre que se necesite agua caliente. Para detenerlo, pulse STOP.

3.3.6 Modo invierno (calefacción sin producción de agua caliente)

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Calentando Vehículo**".

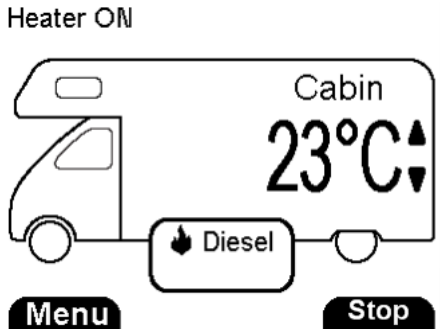
3 Pulse OK.

4 Aparece "**Selección completada**" en la pantalla.

NOTA

Cuando el calefactor ya está encendido ("ON"), aparece el texto"**Selección completada. Pulsar OK para confirmar cambio modo operación**".
Pulse OK.

5 Transcurridos tres segundos, el indicador de encendido (6) se ilumina de color verde y la pantalla cambia a:



- "**Calefacción ON**"
- "**Vehículo**", "**... °C**"
  (el valor depende de la última temperatura seleccionada para el habitáculo; °C o °F depende de la configuración)
- "**Diesel**"

6 Pulse ▲ o ▼ para ajustar la temperatura deseada para el habitáculo.

NOTA

Por favor tenga en cuenta que, en caso de que la caldera se haya llenado, el agua también se calentará automáticamente. La temperatura del agua podrá alcanzar los 80° C dependiendo de la potencia y de la duración del proceso de calefacción.

3.3.7 Modo invierno (calefacción con producción de agua caliente)

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Calentando Vehículo + Agua Caliente**".

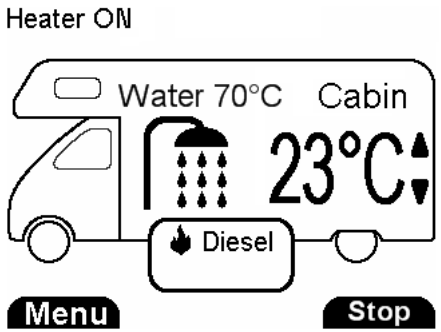
3 Pulse OK.

4 Aparece "**Selección completada**" en la pantalla.

NOTA

Cuando el calefactor ya está encendido ("ON"), aparece el texto"**Selección completada. Pulsar OK para confirmar cambio modo operación**".
Pulse OK.

5 Transcurridos tres segundos, el indicador de encendido (6) se ilumina de color verde y la pantalla cambia a:



- "**Calefacción ON**"
- "**Agua 70°C**"
- "**Vehículo**", "**... °C**"
  (el valor depende de la última temperatura seleccionada para el habitáculo; °C o °F depende de la configuración)
- "**Diesel**"

6 Pulse ▲ o ▼ para ajustar la temperatura deseada para el habitáculo.

El calefactor reducirá gradualmente su potencia hasta que se alcance la temperatura interior seleccionada. Si se ha alcanzado la temperatura interior, pero la temperatura del agua es demasiado baja, entonces el ventilador de aire de calefacción se desactivará y el agua continuará calentándose hasta una temperatura de 70° C.

La temperatura del agua podrá alcanzar los 80° C dependiendo de la potencia de calefacción que sea necesaria a fin de alcanzar la temperatura interior.

Control SIN AGUA

Si la caldera no contiene agua y se selecciona el modo invierno (calefacción **con** producción de agua caliente), se emitirá una advertencia en el panel de control.
El texto "**Modo operación cambiado Bajo nivel agua sanitaria!**" parpadea en un mensaje intermitente.
El dispositivo cambia automáticamente al modo invierno, calefacción **sin** producción de agua caliente.

Seleccione una de las siguientes opciones:

A. Pulse STOP para finalizar el modo actual, y seleccione el modo invierno, calefacción **sin** producción de agua caliente. Véase el apartado 3.3.6.

B. Rellene la caldera con agua después de cambiar al modo invierno, calefacción **con** producción de agua caliente.

3.3.8 Calefacción durante la conducción

Es posible y está permitido calentar el habitáculo y/o calentar el agua durante la conducción del vehículo.

Preste atención cuando conduzca a bajas temperaturas:
Ajuste el Dual Top Evo en el modo invierno (calefacción **con** producción de agua caliente) para proteger de las heladas los conductos de agua situados fuera del vehículo.

3.4 Configuración del menú Ajustes

Este capítulo describe cómo configurar correctamente los ajustes de su sistema Dual Top Evo, como el día, la fecha, la hora, el idioma, la unidad de temperatura, el formato de la hora y el contraste de la pantalla.

3.4.1 Día, fecha, hora

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustes**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustar Día + Fecha**" o "**Ajustar hora**".

5 Pulse OK.

6 Dependiendo de la selección, aparece el día y la fecha o la hora en la pantalla. El campo de la pantalla seleccionado parpadea intermitentemente.

7 Pulse ▲ o ▼ para ajustar el día y la fecha o la hora al valor deseado.

8 Pulse OK.

9 A continuación, el siguiente campo de la pantalla parpadeará intermitentemente. Repita los pasos 7 y 8 hasta alcanzar el ajuste correcto.

10 Pulse ATRÁS para volver al menú principal, o continúe con otro ajuste, tal y como se describe en los pasos 4 a 9.

3.4.2 Idioma, unidad de temperatura, formato de hora, contraste de la pantalla

Seleccione los ajustes que desee:

- Idioma: Deutsch / English / Español / Français / Italiano / Svenska
- Unidad de temperatura: °C / °F
- Formato de hora: 12h / 24h
- Contraste de la pantalla: **...** %

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustes**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustar Idioma**", "**Escoger Unidad Temperatura**", "**Escoger Formato de Hora**" o "**Ajustar Contraste**".

5 Pulse OK.

6 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el idioma, la unidad de temperatura, el formato de la hora o el contraste de la pantalla.

7 Pulse OK.

8 Pulse ATRÁS para volver al menú principal,
o continúe con otro ajuste, tal y como se describe en los pasos 4 a 7.

3.5 Programación del programador

Esta función le permite poner el sistema en funcionamiento mediante un programador para 24 horas y 7 días.
Puede elegir entre 2 programas para cada día, hora a hora, para determinar si se desea calentar el habitáculo (apagado, temperatura más baja, temperatura más alta) y si se desea tener agua caliente (70 °C) disponible.

3.5.1 Ajuste del programa

Ajuste de la temperatura

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustar Programa Calefacción**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Programa 1**" o "**Programa 2**" (valores T1 y T2 en función de la configuración del programa).

5 Pulse OK.

6 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustar Temperatura Vehículo**".

7 Pulse OK.

8 Pulse ▲ o ▼ para ajustar el valor T1 deseado (límite inferior de temperatura del habitáculo).

9 Pulse OK.

10 Pulse ▲ o ▼ para ajustar el valor T2 deseado (límite superior de temperatura del habitáculo).
NOTA: T2 debe ser superior a T1.

11 Pulse OK.

12 Pulse ATRÁS para volver al menú principal o continúe con el **ajuste del día**, paso 6.

NOTA

Puede asignar las temperaturas T1 y T2 a diferentes valores del programa del temporizador 1 y programa del temporizador 2.

Ajuste del día

Si desea ajustar los días tras haber ajustado las temperaturas T1 y T2, continúe con el paso 6.

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustar Programa Calefacción**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Programa 1**" o "**Programa 2**" (valores T1 y T2 en función de la configuración del programa).

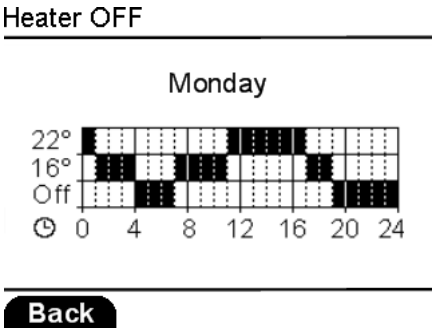
5 Pulse OK.

6 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Programar Lunes"**, "**Programar Martes**", "**Programar Miércoles**", etc.

7 Pulse OK.

8 Pulse ▲ y ▼ para:

– seleccionar "**Visualizar Programa 24h**".
Aparece matriz con el día, las horas y temperaturas del habitáculo T1 y T2 programadas.

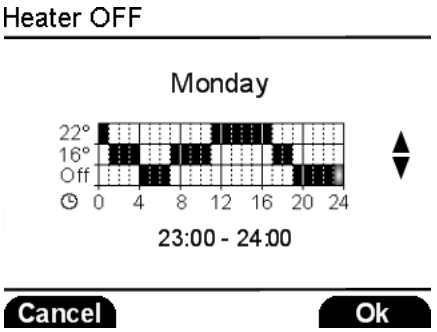


Pulse ATRÁS para volver al menú principal.

– o seleccionar "**Modificar Programa 24h**".

9 Pulse OK.

10 El día y la hora seleccionados aparecen en la pantalla.
Aparece la matriz con las horas y las temperaturas del habitáculo T1 y T2 programadas.
Parpadea el campo de la hora y temperatura actuales.



11 Pulse ▲ o ▼ para ajustar la temperatura deseada para el día y la hora seleccionados: **OFF**, **T1** o **T2**.

12 Pulse OK.

13 Repita los pasos 11 y 12 hasta que estén programadas las 24 horas.
(Se muestra el periodo de la hora en la parte inferior de la pantalla.)

14 En la pantalla aparece "**Programación 24h completada**".
Transcurridos 3 segundos, seleccione otro día tal y como se describe en el paso 6 y continúe programando el resto de los días.
También es posible copiar valores programados de un día a otro. Véase **Copiar días**, paso 6.
Una vez haya programado todos los días, pulse ATRÁS para volver al menú principal.

Copiar días

En vez de programar cada día por separado, también es posible copiar valores programados de un día a otro.
Después de copiar los valores, puede dejarlos de igual manera o modificarlos (véase **Ajuste del día**, paso 6).

Si copia un día después de ajustar las temperaturas T1 y T2, o después de programar y ajustar un día, continúe con el paso 6.

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustar Programa Calefacción**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Programa 1**" o "**Programa 2**" (valores T1 y T2 en función de la configuración del programa).

5 Pulse OK.

6 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Programar Lunes"**, "**Programar Martes**", "**Programar Miércoles**", etc.

7 Pulse OK.

8 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Copiar Martes**", "**Copiar Miércoles**", etc.

9 Pulse OK.

10 En la pantalla aparece "**Copia programación 24h completada**".
Transcurridos 3 segundos, seleccione otro día tal y como se describe en el paso 6 y continúe programando el resto de los días.

Una vez haya programado todos los días, pulse ATRÁS para volver al menú principal.

3.5.2 Calefacción mediante programador

Este apartado describe cómo seleccionar un programa para calentar el habitáculo y proporcionar agua caliente.
Puede elegir entre 2 programas que definen 7 días, 24 horas de calefacción del habitáculo y del agua caliente.
Para modificar los programas, véase el apartado 3.5.1: "Ajuste del programa".

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Iniciar Programa Calefacción**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Programa 1**" o "**Programa 2**" (valores T1 y T2 en función de la configuración del programa).

5 Pulse OK.

6 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Calentando Vehículo**" o "**Calentando Vehículo+ Agua Caliente**".

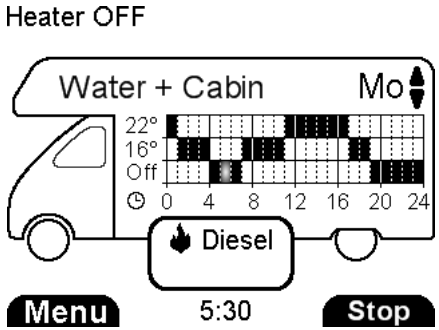
7 Pulse OK.

8 Aparece "**Selección completada**" en la pantalla.

NOTA

Cuando el calefactor ya está encendido ("ON"), aparece el texto"**Selección completada. Pulsar OK para confirmar cambio modo operación**".
Pulse OK.

9 Transcurridos tres segundos, el indicador de encendido (6) se ilumina de color verde y la pantalla cambia a:



- "**Calefacción ON**" o "**Calefacción OFF**"
- "**Agua**" (en caso de agua caliente seleccionada)
- "**Vehículo**"
- "**Diesel**"
- Día
- Hora
- Matriz con horas y temperaturas del habitáculo programadas. Parpadea el campo de la hora y temperatura actuales.

NOTA

Pulse ▲ y ▼ para visualizar los ajustes del programa de otro día.

3.6 Control remoto

El calefactor puede ponerse en funcionamiento mediante dispositivos de control remoto: Webasto Telestart y Thermo Call.
Estos controles son opcionales.
La señal del control remoto desactiva la selección del panel de control siempre que esté activado el control remoto.

3.6.1 Visualización del modo actual

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustes ThermoCall/Telestart**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Visualizar Modo actual**".

5 Pulse OK.

6 En la pantalla se muestra el siguiente mensaje, dependiendo de si el control remoto está desactivado o activado:

- Desactivado: "**ThermoCall/Telestart desactivado**"
- Activado: "**ThermoCall/Telestart activado Al recibir la señal de ThermoCall/Telestart, el sistema calienta el vehículo hasta ... °C y proporciona agua caliente**".

NOTA

... °C o **...** °F: el valor y la unidad dependen de la configuración y de la temperatura del habitáculo programada.

NOTA

El texto "y proporciona agua caliente" solo se muestra si está seleccionada la función "Calentando Vehículo + Agua Caliente".

7 Pulse ATRÁS para volver al menú principal.

3.6.2 Activación y programación de Telestart y Thermo Call

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustes ThermoCall/Telestart**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**ThermoCall/Telestart activar y ajustar**".

NOTA

Si aparece el texto "**ThermoCall/Telestart desconectado Visitar www.webasto-dualtop.com**", el dispositivo de control remoto no está activado.
Pulse ATRÁS para volver al menú principal.

5 Pulse OK.

6 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar " **Calentando Vehículo**" o " **Calentando Vehículo+ Agua Caliente**".

7 Pulse OK.

8 Pulse ▲ y ▼ para ajustar la temperatura deseada para el habitáculo.

9 Pulse OK.

10 Aparece el texto "**ThermoCall / Telestart activado**" en la pantalla. Transcurridos 3 segundos, la pantalla cambia el estado del dispositivo a la hora actual.
"" (8) aparece en la pantalla.

3.6.3 Desactivación de Telestart y Thermo Call

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Ajustes ThermoCall/Telestart**".

3 Pulse OK.

4 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**ThermoCall/Telestart desactivar**".

5 Pulse OK.

6 Aparece el texto "**ThermoCall / Telestart desactivado**" en la pantalla. Transcurridos 3 segundos, la pantalla cambia el estado del dispositivo a la hora actual.
"" (8) desaparece de la pantalla.

3.6.4 Inicio y detención del funcionamiento del calefactor mediante Telestart

Esto es únicamente posible si el Telestart está conectado y activado, lo cual se indica en la pantalla mediante "" (8).

Inicio del funcionamiento del calefactor:

1 Pulse el botón ON del Telestart.
El LED del Telestart se ilumina de color verde indicando que la transferencia de señal se ha efectuado con éxito.

2 El calefactor se inicia en el (apartado 3.6.2: "Activación y programación de Telestart y Thermo Call") modo seleccionado, independientemente del estado actual del calefactor (calefactor desconectado, calefactor conectado, drenaje, ...).

Detención del funcionamiento del calefactor:

1 Pulse el botón OFF del Telestart.
El LED del Telestart se ilumina de color rojo indicando que la transferencia de señal se ha efectuado con éxito.

2 El calefactor detiene su funcionamiento y se desconecta, independientemente del estado actual del calefactor.
Excepción: si hubiera algún drenaje en curso, este continuará.

NOTA

Si el LED del Telestart parpadea en color rojo tras pulsar el botón ON u OFF del Telestart, significa que la señal no se ha transferido con éxito.

3.7 Heladas

Existen varias funciones que protegen el sistema de distribución de agua contra las heladas.

- Drene manualmente el agua de la caldera cuando exista riesgo de heladas y cuando mantenga el vehículo estacionado durante un largo período de tiempo.
  Véase el apartado 3.7.1: "Drenaje manual de la caldera".

- En caso de que olvidase drenar la caldera manualmente, este se drenará automáticamente.
  Véase el apartado 3.7.3: "Drenaje automático de la caldera".

- En caso de que no desee drenar el sistema de distribución de agua y de que no se caliente el interior del vehículo, podrá seleccionar el modo de protección contra heladas.
  Véase el apartado 3.7.4: "Modo de protección contra heladas".

3.7.1 Drenaje manual de la caldera

Drene manualmente el agua de la caldera cuando exista riesgo de heladas y cuando mantenga el vehículo estacionado durante un largo período de tiempo.

1 Interrumpa el suministro de alimentación de la bomba de agua del sistema del vehículo (interruptor principal o interruptor de la bomba, dependiendo de las instrucciones del fabricante del vehículo).

2 Abra los grifos de agua caliente en la cocina, baño, ducha, etc. (posicione los grifos mezcladores de agua fria / caliente y monomandos en la posición "caliente").

3 Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

4 Pulse MENÚ.

5 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Vaciar Caldera Agua**".

6 Pulse OK.

7 En la pantalla se muestra "**Pulsar Ok para confirmar vaciado caldera**".

8 Pulse OK.

9 En la pantalla se muestra "**Vaciando Caldera Agua Pulsar Menú para seleccionar modo calefacción**" **y** "**Pulsar Stop para detener vaciado**". "" (9) aparece en la pantalla.

NOTA

Se detiene cualquier funcionamiento del calefactor al iniciar manualmente el drenaje de la caldera.

NOTA

Para detener el drenaje, véase el apartado 3.7.2: "Cómo detener el drenaje de la caldera".

El contenido de la caldera se descargará al exterior a través de la electroválvula de seguridad/drenaje.
Coloque un recipiente bajo la salida para comprobar si el agua de la caldera se ha evacuado por completo (aproximadamente, 10 litros).

Transcurridos unos 90 minutos, aparece el texto "**Vaciado finalizado**".

10 Pulse OK para finalizar el drenaje manual.

NOTA

Cualquier tipo de agua del vehículo deberá descargarse en instalaciones adecuadas.

NOTA

Antes de iniciar el funcionamiento del calefactor (mediante navegación por menú), compruebe el estado del proceso de drenaje sin interrumpir ni completar el procedimiento de drenaje:

a) El drenaje se interrumpe al seleccionar uno de los siguientes modos:
   - Modo verano (solo agua caliente)
   - Modo invierno (calefacción **con** producción de agua caliente)
   - Modo de protección contra heladas

b) El drenaje continúa al seleccionar:
   - Modo invierno (calefacción **sin** producción de agua caliente).

3.7.2 Cómo detener el drenaje de la caldera

En caso necesario, puede detenerse el drenaje de la caldera.

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Vaciar Caldera Agua**".

3 Pulse OK.

4 En la pantalla se muestra "**Pulsar Ok para confirmar vaciado caldera**".

5 Pulse OK.

6 En la pantalla se muestra "**Vaciando Caldera Agua Pulsar Menú para seleccionar modo calefacción**" **y** "**Pulsar Stop para detener vaciado**". "" (9) aparece en la pantalla.

7 Pulse STOP.
En la pantalla aparece "**Vaciado interrumpido**".

8 Pulse OK.

3.7.3 Drenaje automático de la caldera

La electroválvula de seguridad/drenaje se abre automáticamente.

Si la temperatura del agua en la electroválvula de seguridad/drenaje fuera inferior a 6° C, se podría producir una descarga automática del contenido de agua.

Esta función estará activada cuando:

- el equipo esté apagado y en posición "OFF";
- en modo invierno (calefacción **sin** producción de agua caliente) durante un período de tiempo en el que no esté en funcionamiento el calefactor (por ejemplo, se ha alcanzado la temperatura interior seleccionada, con una temperatura exterior baja);
- la batería esté demasiado baja;
- cuando haya una avería.

NOTA

Recuerde que funciona únicamente con una tensión de alimentación de 12 V disponible.

Durante el drenaje aparece "" (9) en la pantalla.

Transcurridos aproximadamente 90 minutos, vuelve a cerrarse la electroválvula de seguridad/drenaje.

La toma del drenaje de la electroválvula de seguridad/drenaje deberá estar siempre limpia y libre de toda obstrucción por suciedad, hielo, hojas, etc.

Para evitar la pérdida de agua y para proteger el calefactor y la caldera contra las heladas, seleccione el modo de protección contra heladas (véase el párrafo 3.7.4: "Modo de protección contra heladas").

NOTA

El drenaje automático no puede detenerse.
Sin embargo, puede interrumpirlo si cambia al modo de drenaje manual.
Véase el apartado 3.7.2: "Cómo detener el drenaje de la caldera".

NOTA

Tanto el drenaje de la caldera como el modo de protección contra heladas protegen el calefactor y la caldera contra las heladas. Debido a las variaciones en la instalación, no todos los circuitos de agua del vehículo podrán protegerse contra las heladas.
Cuando aparque el vehículo, escoja un lugar en el que este esté protegido contra las bajas temperaturas o drene la totalidad del sistema de agua, incluyendo las tuberías y conductos de agua.
¡No se aceptarán reclamaciones de garantía por daños causados por las heladas!

3.7.4 Modo de protección contra heladas

Este modo es una función de seguridad únicamente del calefactor. No protege los circuitos de agua de dentro y fuera del vehículo contra las heladas.
Si hay riesgo de heladas, estacione el vehículo en un lugar protegido contra bajas temperaturas o drene todo el sistema de agua.

Asegúrese de que el dispositivo está conectado.

1 Pulse MENÚ.

2 Pulse ▲ y ▼ para seleccionar "**Protección Anti-hielo**".

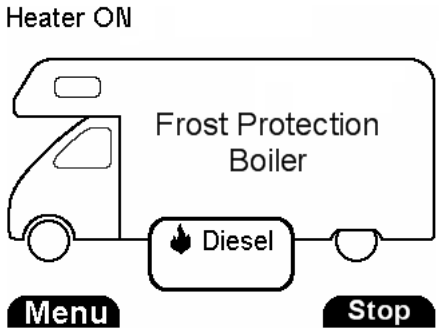
3 Pulse OK.

4 Aparece "**Selección completada**" en la pantalla.

NOTA

Cuando el calefactor ya está encendido ("ON"), aparece el texto"**Selección completada. Pulsar OK para confirmar cambio modo operación**". Pulse OK.

5 Transcurridos tres segundos, el indicador de encendido (6) se ilumina de color verde y la pantalla cambia a:



- "**Calefacción ON**"
- "**Caldera Agua Protección Anti-hielo**"
- "**Diesel**"

Así, el calefactor funciona como en el modo invierno, calefacción **con** producción de agua caliente, pero con valores inferiores de temperatura de aire y agua.

NOTA

Cuando se seleccione el modo de protección contra heladas, se usará el suministro eléctrico y de diesel. Asegúrese de que haya suficiente diesel en el tanque y de que la batería esté cargada. Compruébelo regularmente.

NOTA

Asegúrese de que el circuito de agua de la caldera está lleno de agua cuando seleccione el modo de protección contra heladas.

NOTA

El modo de protección contra heladas permite al usuario dejar el vehículo estacionado sin vigilancia durante un breve periodo de tiempo sin preocuparse por daños causados por heladas.
Antes del almacenamiento para el invierno o de estacionar el vehículo durante un largo periodo de tiempo, debería drenarse el sistema de agua completo y desconectar el calefactor de la batería para evitar una descarga innecesaria de la batería, así como posibles daños causados por heladas.

4 Mensajes de error

Cuando se produce una avería, el indicador de encendido/de avería (6) parpadea en color ROJO.
Además, se muestra un mensaje de error en la pantalla del panel de control.

En la siguiente tabla puede consultar el significado de los mensajes de error.

En función del tipo de avería, es posible que deba acudir a un Servicio Oficial Webasto.

Si se repiten averías como sobrecalentamiento o fallo durante el inicio, el calefactor se bloquea. Puede volver a ponerlo en servicio borrando los mensajes de error.

Para ello, desconecte el suministro de alimentación:

1 Asegúrese de que el calefactor/ventilador no esté en funcionamiento (reconocible por el sonido del calefactor).
En caso necesario, espere a que los ventiladores dejen de funcionar.

2 Desconecte el Dual Top Evo pulsando el botón de encendido/apagado .

3 Retire el fusible 15 A (cable rojo). Espere un mínimo de 5 segundos, y vuelva a introducir el fusible.

Ahora está reiniciado el calefactor.

NOTA

Tenga en cuenta que pueden generarse diferentes mensajes de error (números de código de error) en caso de tipos diferentes de paneles de control.

Mensajes de error en el panel de control

Mensaje	Significado	Solución
Mensaje 01 No conexión datos	No existe comunicación entre el panel de control y el calefactor, o se ha producido una avería en el panel de control.	Primero, desconecte los fusibles 15A (cable rojo) y 5A. A continuación, conecte el fusible 15A (cable rojo), seguido por el fusible 5A. Compruebe las conexiones del panel de control. Compruebe el fusible 15A (cable rojo). Póngase en contacto con un Servicio Oficial Webasto.
Mensaje 02 Quemador no arranca	Sin arranque (tras 2 intentos de arranque)	Compruebe el suministro de combustible (suficiente combustible a partir de 8 l.) y reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante **30** segundos como mínimo)
Mensaje 03 Combustión interrumpida	Avería en la llama Reinicio no efectuado con éxito	Vea el mensaje 02.
Mensaje 04 Voltaje batería alto	Tensión de servicio superior al valor autorizado	Reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo).
Mensaje 05 Voltaje batería bajo	Tensión de servicio inferior al valor autorizado	Cargue la batería, reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo).
Mensaje 06 Bomba combustible desconectada o sistema sobrecalentado	Bomba de combustible desconexión / uno de los tres interruptores de sobrecalentamiento ha detectado temperaturas demasiado altas	Compruebe el cable y los conectores de la bomba de combustible, compruebe si hay sobrecalentamiento (vea los mensajes 10, 11, 12, 13 y 14), reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo)
Mensaje 07 Cortocircuito bomba combustible	Cortocircuito de la bomba de combustible respecto a tierra	Compruebe el cable y los conectores de la bomba de combustible.
Mensaje 08 Fallo ventilador aire caliente	Avería en el motor de aire de calefacción: desconexión / cortocircuito / velocidad del ventilador fuera de rango / ventilador bloqueado	Asegúrese de que el ventilador de aire de calefacción puede rotar sin problemas, retire los objetos que puedan entorpecer el movimiento del ventilador, y reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo)
Mensaje 09 Fallo amplificador ventilador	No existe comunicación entre el amplificador del aire de calefacción y la unidad de control del calefactor	Póngase en contacto con un Servicio Oficial Webasto.
Mensaje 10 Temperatura agua sanitaria alta	Sobrecalentamiento del sensor de temperatura del agua	Compruebe el nivel de agua, reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo) o seleccione el modo invierno, calefacción sin producción de agua caliente.
Mensaje 11 Temperatura agua sanitaria alta	Exceso de gradiente (detectado por el sensor de temperatura del agua)	Compruebe el nivel de agua, reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo) o seleccione el modo invierno, calefacción sin producción de agua caliente.
Mensaje 12 Temperatura aire caliente alta	Sobrecalentamiento (detectado por el sensor de temperatura del aire de calefacción)	Asegúrese de que el aire caliente pueda fluir con total libertad y que las salidas no estén bloqueadas. Reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo).
Mensaje 13 Temperatura aire caliente alta	Exceso de gradiente (detectado por el sensor de temperatura del aire de calefacción)	Asegúrese de que el aire caliente pueda fluir con total libertad y que las salidas no estén bloqueadas. Reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo).

Mensajes de error en el panel de control

Mensaje	Significado	Solución
Mensaje 14 Fallo ventilador refrigeración	Sobrecalentamiento de la unidad de control del calefactor	Asegúrese de que el aire de refrigeración puede fluir libremente, y reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo)
Mensaje 15 Fallo motor aire combustión	Motor de aire de combustión desconexión	Asegúrese de que el ventilador de refrigeración puede rotar sin problemas, retire objetos causantes de posibles obstrucciones Compruebe el fusible 15A (cable rojo).
Mensaje 16 Fallo motor aire combustión	Avería en el motor de aire de combustión: desconexión / cortocircuito / sobrecarga / bloqueo	Vea el mensaje 15.
Mensaje 17 Fallo unidad de control	Avería en la unidad de control (calefactor)/calefactor bloqueado	Vuelva a poner el calefactor en servicio (como lo indicado anteriormente) y reinícielo. Póngase en contacto con un Servicio Oficial Webasto.
Mensaje 18 Fallo sensor temperatura vehículo	Sensor de temperatura interior desconexión / cortocircuito	Compruebe la linea del cable, asegúrese de que no esté aplastado o pinzado, compruebe el conector ubicado detrás del panel de control. Reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo).
Mensaje 19	n/a	n/a
Mensaje 20 Fallo sensor temperatura aire caliente	Sensor de temperatura del aire de calefacción desconexión	Reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo) Póngase en contacto con un Servicio Oficial Webasto.
Mensaje 21 Fallo sensor temperatura aire caliente	Sensor de temperatura del aire de calefacción cortocircuito	Vea el mensaje 20.
Mensaje 22 Fallo sensor temperatura agua sanitaria	Sensor de temperatura del agua desconexión	Vea el mensaje 20.
Mensaje 23 Fallo sensor temperatura agua sanitaria	Sensor de temperatura del agua cortocircuito	Vea el mensaje 20.
Mensaje 24 Fallo bujía	Espiga incandescente / control de inflamación desconexión	Vea el mensaje 20.
Mensaje 25 Fallo bujía	Espiga incandescente / control de inflamación cortocircuito	Vea el mensaje 20.
Mensaje 26 Fallo detección llama	Detección de llama prematura	Vea el mensaje 20.
Mensaje 27	n/a	n/a
Mensaje 28 Fallo válvula vaciado	Electroválvula de seguridad/drenaje desconexión	Vea el mensaje 20.

Mensajes de error en el panel de control

Mensaje	Significado	Solución
Mensaje 29 Fallo válvula vaciado	Electroválvula de seguridad/drenaje cortocircuito	Vea el mensaje 20.
Mensajes 30, 31, 32, 33	n/a	n/a
Mensaje 34 Sistema sobrecalentado o circuito relé desconectado	Uno de los tres interruptores de sobrecalentamiento ha detectado temperaturas demasiado altas	Compruebe si hay sobrecalentamiento (vea los mensajes 10, 11, 12, 13 y 14). Reinicie el calefactor (pulsando OK o desconectándolo durante 5 segundos como mínimo) Póngase en contacto con un Servicio Oficial Webasto.

NOTA
n/a = no disponible

NOTA
Todos los mensajes excepto los mensajes 28 y 29: el calefactor se para automáticamente.
Una avería en la electroválvula de seguridad/drenaje (mensajes 28 y 29) no interrumpe el funcionamiento del calefactor y no se muestra durante dicho funcionamiento.

4.1 Fusibles

El Dual Top Evo dispone de 3 fusibles: 5 A, 15 A y 15 A.
Cada fusible deberá conectarse a su cable correspondiente (comprobar color).

5A: cable rojo-azul

15A: cable rojo-negro

15A: cable rojo

Cuando vaya a sustituir un fusible, asegúrese de que el Dual Top Evo esté desconectado.

ADVERTENCIA
Una conexión incorrecta de los fusibles puede ser motivo de incendio.

5 Garantía internacional

La siguiente garantía internacional cubre el calefactor de agua y aire integrado Dual Top Evo, fabricado o suministrado por Webasto y está sujeta a las condiciones indicadas. Webasto garantiza que, durante el período indicado a continuación, los productos están libres de defectos de materiales o fabricación, siempre que dichos productos hayan sido instalados, sean operados y reciban el mantenimiento necesario de conformidad con las instrucciones provistas para el Dual Top Evo de Webasto. La garantía es para el usuario y será administrada y procesada dentro de la red Webasto de concesionarios y distribuidores autorizados.

Términos y condiciones

1 Tenga en cuenta que el calefactor Dual Top Evo está únicamente especificado para aplicaciones en autocaravanas o vehículos similares.

2 Webasto garantiza la calidad y el buen funcionamiento de los productos Dual Top Evo de Webasto durante un período de dos (2) años, a partir de la fecha de instalación. Las garantías de equipos instalados en vehículos entran en vigencia con la compra del vehículo (recreativo) y no a partir de la fecha de instalación. Para la prolongación a tres (3) años de la prestación de garantía de las piezas, póngase en contacto con su Servicio Oficial Webasto.

3 Webasto compensará los costes de sustitución /reparación de la pieza o componente defectuoso al nivel de mínimo despiece usando únicamente componentes originales. En caso de mano de obra, instalación u otras asignaciones aceptadas, estas no podrán exceder los períodos de tiempo estándar de reparación. Cualquier exceso en dichas asignaciones, por ejemplo como resultado de dificultad de acceso o equipo, no será compensado.

4 Esta garantía está limitada únicamente a la reparación y a la reposición. La garantía no cubre:

- daños a consecuencia de averías del equipo Dual Top Evo de Webasto
- averías del equipo Dual Top Evo debido a heladas, desgaste normal, accidente, mal uso, abuso, negligencia o instalación indebida, falta de mantenimiento necesario y razonable, instalación o reparación no autorizadas, alteraciones, disturbios civiles o hechos fortuitos.

5 Todos los productos Dual Top Evo deberán ser instalados por instaladores autorizados o, de lo contrario, la instalación deberá ser revisada y certificada por un instalador autorizado.

6 El Dual Top Evo deberá ser llevado para su reparación bajo garantía a un Servicio Oficial Webasto. Los costes de desplazamiento / transporte son por cuenta del propietario.

7 El servicio de garantía será enviado contra prueba de compra original con fecha de instalación. La garantía internacional solo entrará en vigencia una vez la compra e instalación del equipo hayan sido registradas centralmente en el sistema de garantía Webasto.

Este manual esta traducido en varios idiomas, le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante.
Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Ident-Nr. 9026400B • 12/12 •Salvo modificaciones o errores • © Webasto Thermo & Comfort SE, 2012

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors'address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com